



KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 20.12.2007  
KOM(2007) 848 v konečném znění

2007/0287 (COD)

Návrh

**NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY (ES) č. .../...**

**o obecných pravidlech pro definici, označování a obchodní úpravu aromatizovaných vín,  
aromatizovaných, vinných nápojů a aromatizovaných vinných koktejlů**

**(Přepřacované znění)**

(předložený Komisí)

## DŮVODOVÁ ZPRÁVA

1. Komise svým rozhodnutím ze dne 1. dubna 1987<sup>1</sup> uložila svým útvarům, aby přistoupily ke kodifikaci jakéhokoli právního aktu nejpozději po jeho desáté změně, přičemž zdůraznila, že se jedná o minimální pravidlo a jednotlivé útvary by se měly v zájmu srozumitelnosti a přehlednosti předpisů Společenství snažit kodifikovat akty, za něž nesou odpovědnost, i v kratších intervalech.
2. Komise zahájila kodifikaci nařízení Rady (EHS) č. 1601/91 ze dne 10. června 1991, kterým se stanoví obecná pravidla pro definici, označování a obchodní úpravu aromatizovaných vín, aromatizovaných, vinných nápojů a aromatizovaných vinných koktejlů<sup>2</sup>. Nové nařízení má nahradit různé akty, které jsou do něj začleněny<sup>3</sup>.
3. V průběhu procesu kodifikace bylo rozhodnutí 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi<sup>4</sup> změněno rozhodnutím 2006/512/ES, které zavedlo regulativní postup s kontrolou pro opatření obecného významu, jejichž předmětem je změna jiných než podstatných prvků základního aktu přijatého postupem podle článku 251 Smlouvy, včetně zrušení některých prvků nebo jeho doplnění přidáním nových jiných než podstatných prvků.
4. V souladu s prohlášením Evropského parlamentu, Rady a Komise<sup>5</sup> týkajícím se rozhodnutí 2006/512/ES je třeba tyto právní akty přijaté postupem podle článku 251 Smlouvy přizpůsobit použitelným postupům.
5. Je proto vhodné nahradit kodifikaci nařízení (EHS) č. 1601/91 přepracováním, aby mohly být zapracovány veškeré změny nezbytné k dosažení souladu s regulativním postupem s kontrolou.

---

<sup>1</sup> KOM(87) 868 PV.

<sup>2</sup> Prováděno v souladu se sdělením Komise Evropskému parlamentu a Radě – Kodifikace *acquis communautaire*, KOM(2001) 645 v konečném znění.

<sup>3</sup> Viz příloha III tohoto návrhu.

<sup>4</sup> Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23. Rozhodnutí ve znění rozhodnutí 2006/512/ES (Úř. věst. L 200, 22.7.2006, s. 11).

<sup>5</sup> Úř. věst. C 255, 21.10.2006, s. 1.

Návrh

**NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY (ES) č. .../...**

**o obecných pravidlech pro definici, označování a obchodní úpravu  
aromatizovaných vín, aromatizovaných, vinných nápojů a aromatizovaných vinných  
koktejlů**

**(Text s významem pro EHP)**

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na články 37 a  
95 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise<sup>1</sup>,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru<sup>2</sup>,

v souladu s postupem stanoveným v článku 251 Smlouvy<sup>3</sup>,

vzhledem k těmto důvodům:

---

↓ nový

- (1) Nařízení Rady (EHS) č. 1601/91 ze dne 10. června 1991, kterým se stanoví obecná pravidla pro definici, označování a obchodní úpravu aromatizovaných vín, aromatizovaných, vinných nápojů a aromatizovaných vinných koktejlů<sup>4</sup>, bylo několikrát podstatně změněno<sup>5</sup>. Vzhledem k novým změnám by uvedené nařízení mělo být z důvodu srozumitelnosti a přehlednosti přepracováno.

---

<sup>1</sup> Úř. věst. C [...], [...], s. [...].

<sup>2</sup> Úř. věst. C [...], [...], s. [...].

<sup>3</sup> Úř. věst. C [...], [...], s. [...].

<sup>4</sup> Úř. věst. L 149, 14.6.1991, s. 1. Nařízení naposledy pozměněné aktem o přistoupení z roku 2005.

<sup>5</sup> Viz příloha III.

---

↓ 1601/91 bod odůvodnění 1  
(přizpůsobený)

- (2) Se zřetelem na hospodářský význam ☒ aromatizovaného vína, aromatizovaných vinných nápojů a aromatizovaných vinných koktejlů (dále jen „aromatizované nápoje“) ☒ je nezbytné ☒ mít ☒ společné předpisy pro tuto oblast ☒, zejména pokud jde o definici těchto nápojů a požadavky na jejich označování a obchodní úpravu, ☒ a tím přispět k řádnému fungování ☒ vnitřního ☒ trhu.
- 

↓ 1601/91 bod odůvodnění 2

- (3) Trh s aromatizovanými nápoji je významným odbytištěm pro zemědělství Společenství. Toto odbytiště zakládá z velké části na pověsti, kterou některé z těchto nápojů získaly ve Společenství a na světovém trhu. Tato pověst je spojena s jakostí těchto nápojů. Je proto k zachování tohoto odbytiště nezbytné zachovat úroveň jakosti těchto nápojů. Vhodným prostředkem k zachování této úrovně je definice těchto nápojů s přihlédnutím k tradičním výrobním metodám, na nichž je jejich pověst založena. Dále by měla takto definovaná pojmenování zůstat vyhrazena pro nápoje stejné jakosti jako tradiční nápoje, aby se předešlo znehodnocení těchto pojmenování.
- 

↓ 1601/91 bod odůvodnění 3

- (4) Je vhodné stanovit vhodný rámec pro aromatizované nápoje, které sestávají převážně z vína nebo moštu, zároveň však zachovat možnosti vývoje a inovace, pokud jde o tyto nápoje. Tohoto cíle lze snáze dosáhnout vytvořením tří kategorií nápojů podle obsahu vína, obsahu alkoholu a podle toho, zda k nim byl či nebyl přidán alkohol.
- 

↓ 1601/91 bod odůvodnění 4

- (5) Právo Společenství by mělo určitým územím vyhradit používání zeměpisných údajů, které se k nim vztahují, pokud v dané zeměpisné oblasti probíhá výrobní fáze, během níž produkt získává své charakteristické a konečné vlastnosti.
- 

↓ 1601/91 bod odůvodnění 5  
(přizpůsobený)

- (6) K informaci spotřebitele slouží obvykle etiketa s určitými údaji. Označování aromatizovaných nápojů etiketou podléhá obecným pravidlům stanoveným směrnicí ☒ Evropského parlamentu a ☒ Rady ☒ 2000/13/ES ☒ ze dne ☒ 20. března 2000 ☒ o sbližování právních předpisů členských států týkajících se

označování potravin, jejich obchodní úpravy a související reklamy<sup>6</sup>. Se zřetelem na povahu dotyčných nápojů a v zájmu lepší informovanosti spotřebitele by měly být přijaty zvláštní předpisy k těmto obecným pravidlům.

---

↓ 1601/91 bod odůvodnění 6

- (7) Spotřebitel často spojuje pověst určitých aromatizovaných nápojů s jeho tradičním původem. Pro náležité informování spotřebitele a s ohledem na tyto zvláštní případy by měla být stanovena povinnost uvádět původ v případech, kdy nápoj nepochází z regionu, v němž je tradičně vyráběn.

---

↓ 1601/91 bod odůvodnění 7

- (8) Má-li být umožněno náležité informování o složení nápoje, je třeba stanovit určitá pravidla pro označování druhu použitého alkoholu.

---

↓ 1601/91 bod odůvodnění 8  
(přizpůsobený)

- (9) Směrnice Rady [98/83/ES](#) ze dne 3. listopadu 1998 o jakosti vody určené k lidské spotřebě<sup>7</sup> a směrnice [Rady 80/777/EHS ze dne 15. července 1980 o sbližování právních předpisů členských států týkajících se využívání a prodeje přírodních minerálních vod<sup>8</sup>] stanoví vlastnosti vody, která může být použita k lidské spotřebě. Je třeba se odvolat na tyto směrnice.

---

↓ 1601/91 bod odůvodnění 9  
(přizpůsobený)

- (10) Směrnice Rady 88/388/EHS ze dne 22. června 1988 o sbližování právních předpisů členských států týkající se látek určených k aromatizaci pro použití v potravinách a výchozích materiálů pro jejich výrobu<sup>9</sup> vymezuje různé pojmy, které lze použít ve spojení s látkami určenými k aromatizaci. Stejná terminologie by měla být použita i v tomto.

---

<sup>6</sup> [Úř. věst. L 109, 6.5.2000, s. 29](#). Směrnice naposledy pozměněná směrnicí Komise 2006/142/ES (Úř. věst. L 368, 23.12.2006, s. 110) [Úř. věst. L 330, 5.12.1998, s. 32](#). Směrnice ve znění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1) [Úř. věst. L 229, 30.8.1980, s. 1](#). [Úř. věst. L 229, 30.8.1980, s. 1](#). [Úř. věst. L 184, 15.7.1988, s. 61](#). [Úř. věst. L 184, 15.7.1988, s. 61](#). Směrnice naposledy pozměněná nařízením (ES) č. 1882/2003. [Úř. věst. L 184, 15.7.1988, s. 61](#). [Úř. věst. L 184, 15.7.1988, s. 61](#). Směrnice naposledy pozměněná nařízením (ES) č. 1882/2003. [Úř. věst. L 184, 15.7.1988, s. 61](#).

<sup>7</sup> [Úř. věst. L 330, 5.12.1998, s. 32](#). Směrnice ve znění nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1882/2003 (Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1) [Úř. věst. L 229, 30.8.1980, s. 1](#). [Úř. věst. L 229, 30.8.1980, s. 1](#). [Úř. věst. L 184, 15.7.1988, s. 61](#). [Úř. věst. L 184, 15.7.1988, s. 61](#). Směrnice naposledy pozměněná nařízením (ES) č. 1882/2003. [Úř. věst. L 184, 15.7.1988, s. 61](#).

<sup>8</sup> [Úř. věst. L 229, 30.8.1980, s. 1](#). [Úř. věst. L 229, 30.8.1980, s. 1](#). [Úř. věst. L 184, 15.7.1988, s. 61](#). [Úř. věst. L 184, 15.7.1988, s. 61](#). Směrnice naposledy pozměněná nařízením (ES) č. 1882/2003. [Úř. věst. L 184, 15.7.1988, s. 61](#).

<sup>9</sup> [Úř. věst. L 184, 15.7.1988, s. 61](#). [Úř. věst. L 184, 15.7.1988, s. 61](#). Směrnice naposledy pozměněná nařízením (ES) č. 1882/2003. [Úř. věst. L 184, 15.7.1988, s. 61](#).

---

↓ 1601/91 bod odůvodnění 10

- (11) Je třeba přijmout zvláštní předpisy pro označování dovážených aromatizovaných nápojů a jejich obchodní úpravu s ohledem na závazky Společenství vyplývající ze vztahů s třetími zeměmi.

---

↓ 1601/91 bod odůvodnění 11

- (12) K zachování pověsti aromatizovaných nápojů ze Společenství na světovém trhu by měla být stejná pravidla rozšířena na vyvážené nápoje, nestanoví-li jinak zvláštní předpisy s ohledem na tradiční zvyklosti a praxi.

---

↓ nový

- (13) Opatření nezbytná k provádění tohoto nařízení by měla být přijata v souladu s rozhodnutím Rady 1999/468/ES ze dne 28. června 1999 o postupech pro výkon prováděcích pravomocí svěřených Komisi<sup>10</sup>.

- (14) Zejména je třeba zmocnit Komisi k přizpůsobení tohoto nařízení tak, aby povolila v určitých případech a za určitých předpokladů použití určitých látek a přípravků, rozhodla o zvláštních pojmenováních, přijala další definice než definice stanovené tímto nařízením, stanovila postupy týkající se produktů zpracovávaných za účelem získání některého z konečných produktů, stanovila zvláštní ustanovení o používání výrazů poukazujících na určité vlastnosti produktu a předpisy o označování aromatizovaných nápojů v nádobách, které nejsou určeny konečnému spotřebiteli, a stanovila výjimky pro aromatizované nápoje určené pro vývoz. Jelikož tato opatření mají obecný význam a jejich účelem je změnit jiné než podstatné prvky tohoto nařízení, měla by být přijata regulativním postupem s kontrolou stanoveným v článku 5a rozhodnutí 1999/468/ES,

---

↓ 1601/91 (přizpůsobený)

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

### *Článek 1*

Tímto nařízením se stanoví obecná pravidla pro definici, označování a obchodní úpravu aromatizovaných vín, aromatizovaných vinných nápojů a aromatizovaných vinných koktejlů ☒ (dále jen „aromatizované nápoje“) ☒.

---

<sup>10</sup> Úř. věst. L 184, 17.7.1999, s. 23. Rozhodnutí ve znění rozhodnutí 2006/512/ES (Úř. věst. L 200, 22.7.2006, s. 11).

---

↓ 1601/91

## Článek 2

1. Pro účely tohoto nařízení se rozumí:

a) aromatizovaným vínem:

nápoj:

---

↓ 2061/96 čl. 1 bod 1 i)  
(přizpůsobený)

- i) získaný z vín definovaných v bodech 5 a 12 až 18 přílohy I nařízení Rady (ES) č. 1493/1999<sup>11</sup>, včetně jakostního vína stanovených pěstitelských oblastí vymezených v čl. 54 odst. 1 a 2 uvedeného nařízení, s výjimkou stolního vína retsina, případně s přidaným hroznovým moštem a/nebo částečně zkvašeným hroznovým moštem;
- 

↓ 1601/91 (přizpůsobený)  
⇒ nový

- ii) do něhož byl přidán alkohol podle čl. 3 písm. d) tohoto nařízení;
- iii) který byl aromatizován pomocí:
- přírodních aromatických látek a/nebo přírodních aromatických přípravků, jak jsou vymezeny v čl. 1 odst. 2 písm. b) bodu i) a písm. c) směrnice 88/388/EHS. Aniž jsou dotčena přísnější ustanovení odstavce 2 tohoto článku, může Komise v určitých případech a za určitých předpokladů ~~postupem podle článku 14 tohoto nařízení~~ povolit použití látek a přípravků identických s přírodními látkami a přípravky, jak jsou vymezeny v čl. 1 odst. 2 písm. b) bodu ii) uvedené směrnice, a/nebo
- 

↓ 1601/91

- aromatickými bylinami a/nebo kořením a/nebo potravinami určenými k aromatizaci,

---

<sup>11</sup> Úř. věst. L 179, 14.7.1999, s. 1.

---

↓ 1601/91 (přizpůsobený)

- iv) který byl zpravidla přislazen a až na výjimky podle odstavce 2 ☒ tohoto článku ☒ případně obarven karamellem;
- v) který má minimální skutečný obsah alkoholu nejméně 14,5 % objemových, maximální skutečný obsah alkoholu nižší než 22 % objemových a minimální celkový obsah alkoholu nejméně 17,5 % objemových. U produktů, které jsou podle odstavce 5 ☒ tohoto článku ☒ označeny jako „suché“ nebo „extra suché“, je však stanoven minimální celkový obsah alkoholu, v závislosti na uvedených případech, na 16 % nebo 15 % objemových.

---

↓ 2061/96 čl. 1 bod 1 ii)  
(přizpůsobený)

Podíl vína a/nebo čerstvého hroznového moštu, jehož kvašení bylo zastaveno přidáním alkoholu, použitého při přípravě aromatizovaného vína musí v konečném produktu činit nejméně 75 %. Aniž je dotčen článek 5 ☒ tohoto nařízení ☒, musí být minimální přirozený obsah alkoholu v % objemových použitých výrobků roven obsahu stanovenému v ☒ příloze V bodu C. 2. ☒ nařízení (ES) č. ☒ 1493/1999 ☒.

---

↓ 1601/91

Pojmenování „aromatizované víno“ lze nahradit pojmenováním „vinný aperitiv“. Použití výrazu „aperitiv“ v tomto spojení nemá vliv na použití tohoto výrazu k definici produktů, na které se toto nařízení nevztahuje;

- b) aromatizovaným vinným nápojem:  
nápoj:

---

↓ 2061/96 čl. 1 bod 2  
(přizpůsobený)

- i) získaný z jednoho nebo více vín definovaných v bodech 11 až 13 a 15 až 18 přílohy I nařízení (ES) č. ☒ 1493/1999 ☒, včetně jakostního vína stanovených pěstitelských oblastí vymezených v čl. ☒ 54 ☒ odst. ☒ 1 a ☒ 2 ☒ uvedeného ☒ nařízení, s výjimkou vín připravených s přidáním alkoholu a stolního vína retsina, případně s přidáním hroznovým moštem a/nebo částečně zkvašeným hroznovým moštem;

- ii) který byl aromatizován pomocí:
  - přírodních aromatických látek a/nebo přírodních a/nebo přírodně identických aromatických přípravků, jak jsou vymezeny v čl. 1 odst. 2 písm. b) bodech i) a ii) a písm. c) směrnice 88/388/EHS. ⇒ Komise ⇒ může v určitých případech a za určitých předpokladů povolit použití syntetických látek, jak jsou vymezeny v čl. 1 odst. 2 písm. b) bodu iii) uvedené směrnice ~~postupem podle článku 14 tohoto nařízení~~, a/nebo
  - aromatickými bylinami a/nebo kořením a/nebo potravinami určenými k aromatizaci;
- iii) který byl případně přislazen;
- iv) k němuž nebyl přidán žádný alkohol s výjimkami stanovenými v definici produktů, která je obsažena v tomto nařízení, nebo o kterých rozhodla ⇒ Komise ⇒ ~~postupem podle článku 14 tohoto nařízení~~;
- v) který má minimální skutečný obsah alkoholu nejméně 7 % objemových a maximální skutečný obsah alkoholu nižší než 14,5 % objemových.

Podíl vína použitého při přípravě aromatizovaného vinného nápoje musí v konečném produktu činit nejméně 50 %. Aniž je dotčen článek 5 ☒ tohoto nařízení ☒, musí být minimální přirozený obsah alkoholu v % objemových použitých produktů roven obsahu stanovenému v ☒ příloze V bodu C. 2. ☒ nařízení (ES) č. ☒ 1493/1999 ☒;

c) aromatizovaným vinným koktejlem:

nápoj:

- i) získaný z vína a/nebo hroznového moštu;
- ii) který byl aromatizován pomocí:
  - přírodních aromatických látek a/nebo přírodních a/nebo přírodně identických aromatických přípravků, jak jsou vymezeny v čl. 1 odst. 2 písm. b) bodech i) a ii) a písm. c) směrnice 88/388/EHS. ⇒ Komise ⇒ může v určitých případech a za určitých předpokladů povolit použití syntetických látek, jak jsou vymezeny v čl. 1 odst. 2 písm. b) bodu iii) uvedené směrnice, ~~postupem podle článku 14 tohoto nařízení~~, a/nebo
  - aromatickými bylinami a/nebo kořením a/nebo potravinami určenými k aromatizaci,
- iii) který byl případně přislazen a/nebo přibarven;
- iv) k němuž nebyl přidán žádný alkohol;

- v) který má maximální skutečný obsah alkoholu nižší než 7 % objemových.

Podíl vína a/nebo hroznového moštu použitého při přípravě aromatizovaného vinného koktejlu musí v konečném produktu činit nejméně 50 %. Aniž je dotčen článek 5 ☒ tohoto nařízení ☒, musí být minimální přirozený obsah alkoholu v % objemových použitých produktů roven obsahu stanovenému v ☒ příloze V bodu C. 2. ☒ nařízení (ES) č. ☒ 1493/1999 ☒.

⇒ Komise ⇐ může rozhodnout o zvláštních pojmenováních ~~postupem podle článku 14.~~

Použití výrazu „koktejl“ („cocktail“) v tomto spojení nemá vliv na použití tohoto výrazu k vymezení produktů, na které se toto nařízení nevztahuje.

---

↓ nový

Opatření uvedená v písm. a) prvním pododstavci bodě iii) první odrážce, v písm. b) prvním pododstavci bodě ii) první odrážce a v písm. c) třetím pododstavci, jež mají za účel změnit jiné než podstatné prvky tohoto nařízení, se přijímají regulativním postupem s kontrolou podle čl. 13 odst. 4 tohoto nařízení.

---

↓ 1601/91

2. Definice jednotlivých kategorií aromatizovaných vín, jejichž pojmenování „aromatizované víno“ lze nahradit pojmenováním:

- a) *Vermut:*

aromatizované víno, které bylo připraveno z vína uvedeného v odst. 1 písm. a), jehož charakteristická chuť je získána použitím vhodných látek získaných především z odrůd pelyňku, které musí být použity vždy; tento nápoj může být přislazen pouze karamelizovaným cukrem, sacharózou, hroznovým moštem, rektifikovaným moštovým koncentrátem a zahuštěným hroznovým moštem;

- b) *Hořké aromatizované víno:*

aromatizované víno s typicky hořkou chutí. Aniž je dotčen čl. 8 odst. 3, následuje po pojmenování „hořké aromatizované víno“ název hlavní hořké aromatické látky.

Toto pojmenování může být nahrazeno nebo doplněno následujícími výrazy nebo odpovídajícími výrazy v jiném úředním jazyce Společenství:

- „Chininové víno“, pokud je hlavní látkou určenou k aromatizaci přírodní aroma chininu,
- „Bitter vino“, pokud je hlavní látkou určenou k aromatizaci přírodní aroma hořce a nápoj byl přibarven povoleným žlutým a/nebo červeným barvivem;

použití výrazu „bitter“ v tomto spojení nemá vliv na použití tohoto výrazu k definici produktů, na které se toto nařízení nevztahuje,

- „Americano“, pokud k aromatizaci dochází díky přítomnosti přírodních aromatických látek získaných z pelyňku nebo z hořce a nápoj byl přibarven povoleným žlutým a/nebo červeným barvivem;

c) *Aromatizované víno s vejci:*

aromatizované víno, do kterého byl přidán jakostní vaječný žloutek nebo z něj získané látky a jehož obsah cukru vyjádřený jako invertní cukr je vyšší než 200 gramů a minimální obsah vaječného žloutku činí 10 gramů na litr konečného produktu.

Výraz „aromatizované víno s vejci“ může být doprovázen výrazem „cremovo“, pokud takové víno obsahuje víno Marsala, jehož podíl činí nejméně 80 %.

Výraz „aromatizované víno s vejci“ může být doprovázen výrazem „cremovo zabaione“, pokud takové víno obsahuje víno Marsala, jehož podíl činí nejméně 80 %, a obsah vaječného žloutku činí nejméně 60 gramů na litr;

---

↓ Akt o přistoupení z r. 1994,  
čl. 29 a příloha I, s. 127

d) *Väkevä viiniglögi/Starkvinsglögg:*

aromatizované víno, které je připraveno z vína podle odst. 1 písm. a), jehož charakteristická chuť je získána použitím hřebíčku a/nebo skořice, které musí být vždy používány společně s jiným kořením; tento nápoj může být přislazen v souladu s čl. 3 písm. a).

---

↓ 1601/91 (přizpůsobený)

3. Definice různých kategorií aromatizovaných vinných nápojů, jejichž pojmenování lze v produkujícím členském státě nahradit pojmenování „aromatizovaný vinný nápoj“, ☒ nebo ☒ v ostatních členských státech doplnit pojmenování „aromatizovaný vinný nápoj“:

---

↓ 3279/92 čl. 1 bod 1

a) *Sangria:*

nápoj získaný z vína:

- i) aromatizovaný přidáním přírodních výtažků nebo esencí z citrusových plodů;
- ii) se šťávou nebo bez šťávy těchto plodů;

- iii) s případným:
- přidavkem koření,
  - přislazením,
  - dosycením oxidem uhličitým;
- iv) a s maximálním skutečným obsahem alkoholu nižším než 12 % objemových.
- 

↓ 1601/91

Nápoj může obsahovat pevné kousky dužniny nebo slupek citrusových plodů a jeho barva musí pocházet výlučně z použitého materiálu surovin.

Pojmenování „Sangria“ musí být vždy doprovázeno údajem „vyrobena v (ve)...“ a názvem produkujícího členského státu nebo menšího regionu, nebyl-li nápoj vyroben ve Španělsku nebo v Portugalsku.

Pojmenování „aromatizovaný vinný nápoj“ může být nahrazeno pojmenováním „Sangria“ jen tehdy, byl-li nápoj vyroben ve Španělsku nebo v Portugalsku;

b) *Clarea:*

nápoj z bílého vína získaný za stejných podmínek jako v písmenu a).

Pojmenování „Clarea“ musí být vždy doprovázeno údajem „vyrobena v(e)...“ a názvem produkujícího členského státu nebo menšího regionu, nebyl-li nápoj vyroben ve Španělsku.

Pojmenování „aromatizovaný vinný nápoj“ může být nahrazeno pojmenováním „Clarea“ jen tehdy, byl-li nápoj vyroben ve Španělsku;

c) *Zurra:*

---

↓ 1601/91 (přizpůsobený)

nápoj získaný přidáním brandy nebo vínovice, jak jsou vymezeny v nařízení  Rady  (EHS) č. 1576/89<sup>12</sup>, do nápojů vymezených v písmenech a) a b), případně s přidáním kousků ovoce. Minimální skutečný obsah alkoholu musí činit nejméně 9 % objemových a maximální skutečný obsah alkoholu musí být nižší než 14 % objemových;

---

<sup>12</sup>

Úř. věst. L 160, 12.6.1989, s. 1.

---

↓ 1601/91

d) *Bitter soda:*

aromatizovaný nápoj získaný z nápoje bitter vino, jehož obsah v konečném produktu musí být nejméně 50 % objemových, doplněný oxidem uhličitým nebo vodou syčenou oxidem uhličitým a případně se stejnými barvivy jako nápoj bitter vino. Minimální skutečný obsah alkoholu musí činit nejméně 8 % objemových a maximální skutečný obsah alkoholu musí být nižší než 10,5 % objemových. Použití výrazu „bitter“ v tomto spojení nemá vliv na použití tohoto výrazu k definici produktů, na které se toto nařízení nevztahuje;

---

↓ 3279/92 čl. 1 bod 2

e) *Kalte Ente:*

aromatizovaný vinný nápoj získaný smícháním vína, perlivého vína nebo perlivého vína dosyceného oxidem uhličitým se šumivým vínem nebo šumivým vínem dosyceným oxidem uhličitým a přidáním přírodních látek z citronu nebo výtažku z nich. Konečný produkt musí obsahovat nejméně 25 % objemových šumivého vína nebo šumivého vína dosyceného oxidem uhličitým;

---

↓ 1601/91  
→<sub>1</sub> 2061/96 čl. 1 bod 4 ii)

f) *Glühwein:*

→<sub>1</sub> aromatizovaný nápoj získaný výhradně z červeného vína nebo bílého vína a cukru, aromatizovaný hlavně skořicí a/nebo hřebíčkem; aniž je dotčeno množství vody přidané na základě čl. 3 písm. a), je přidání vody zakázáno. ← Je-li připravován z bílého vína, musí být pojmenování „Glühwein“ doplněno slovy „z bílého vína“;

---

↓ Akt o přistoupení z r. 1994,  
čl. 29 a příloha I, s. 127  
(přizpůsobený)  
→<sub>1</sub> 2061/96 čl. 1 bod 4 iii)

g) *Viiniglögi/Vinglögg:*

→<sub>1</sub> aromatizovaný nápoj získaný výhradně z červeného vína nebo bílého vína, aromatizovaný hlavně skořicí a/nebo hřebíčkem. ← Je-li připravován z bílého vína, musí být ☒ pojmenování ☒ „Viiniglögi/Vinglögg“ doplněno slovy „z bílého vína“.

---

↓ 1601/91

h) *Maiwein*:

aromatický nápoj získaný z vína s přidanou mařinkou vonnou (*Asperula odorata*) nebo výtažky z ní tak, aby chuť mařinky vonné převládala.

i) *Maitrank*:

aromatický nápoj vyrobený ze suchého bílého vína, ve kterém byla macerována mařinka vonná (*Asperula odorata*) nebo do něhož byl přidány výtažky z ní, s přídavkem pomerančů a/nebo jiných plodů, případně ve formě šťávy, koncentrátu nebo výtažku, přislazený nejvýše 5 % cukru.

---

↓ Akt o přistoupení z roku 2005,  
čl. 16 a příloha III bod 2.2, s. 234

j) *Pelin*:

aromatizovaný vinný nápoj vyrobený z bílého nebo červeného vína, koncentrátu hroznového moštu, hroznové šťávy (nebo řepného cukru) a zvláštního bylinného výtažku, s objemovým obsahem alkoholu nejméně 8,5 % obj., obsahem cukru vyjádřeným jako invertní cukr ve výši 45 - 50 gramů na litr a celkovou kyselostí nejméně 3 gramy na litr vyjádřenou jako kyselina vinná.

---

↓ 1601/91 (přizpůsobený)  
⇒ nový

⇒ Komise ⇒ přijme další definice ~~podle článku 13~~.

⇒ Uvedená opatření, jež mají za účel změnit jiné než podstatné prvky tohoto nařízení, se přijímají regulativním postupem s kontrolou podle čl. 13 odst. 4 tohoto nařízení. ⇐

4. Definice různých kategorií aromatizovaných vinných koktejlů, jejichž pojmenováním lze v členském státě, kde se koktejl vyrábí, nahradit pojmenování „aromatizovaný vinný koktejl“, ☒ nebo ☒ v ostatních členských státech doplnit pojmenování „aromatizovaný vinný koktejl“:

a) *Vinný koktejl*:

aromatizovaný nápoj:

- i) v němž podíl zahuštěného hroznového moštu nepřekračuje 10 % celkového objemu konečného produktu;
- ii) jehož obsah cukru vyjádřený jako invertní cukr je menší než 80 gramů na litr;

b) *Aromatizovaný perlivý hroznový mošt:*

nápoj:

- i) připravený výhradně z hroznového moštu;
- ii) jehož maximální skutečný obsah alkoholu je nižší než 4 % objemových;
- iii) obsahující oxid uhličitý získaný výhradně kvašením použitých produktů.

⇒ Komise ⇒ přijme další definice podle článku 13.

⇒ Uvedená opatření, jež mají za účel změnit jiné než podstatné prvky tohoto nařízení, se přijímají regulativním postupem s kontrolou podle čl. 13 odst. 4 tohoto nařízení. ⇐

5. Pojmenování uvedená v odst. 1 písm. a) a b) a v odstavcích 2 a 3 lze doplnit následujícími přívlastky, přičemž odpovídající obsah cukru je vyjádřen jako invertní cukr:

- a) extra suchý: pro produkty s obsahem cukru menším než 30 gramů na litr;
- b) suchý: pro produkty s obsahem cukru menším než 50 gramů na litr;
- c) polosuchý: pro produkty s obsahem cukru 50 až 90 gramů na litr;
- d) polosladký: pro produkty s obsahem cukru 90 až 130 gramů na litr;
- e) sladký: pro produkty s obsahem cukru vyšším než 130 gramů na litr.

Přívlastky „polosladký“ a „sladký“ mohou být nahrazeny údajem o obsahu cukru vyjádřeném v gramech invertního cukru na litr.

6. Obsahuje-li obchodní označení aromatizovaného vinného nápoje přívlastek „šumivý“, musí množství použitého šumivého vína činit nejméně 95 %.

7. Prováděcí pravidla k tomuto ustanovení se stanoví postupem podle článku 13 odst. 3.

### Článek 3

#### Doplňkové definice

Pro účely tohoto nařízení se rozumí:

a) přislazováním:

použití jednoho nebo více následujících produktů nebo jiných přírodních sacharidů s podobným účinkem při přípravě:

- cukr polobílý,
- cukr bílý,

- rafinovaný cukr bílý,
- dextróza, fruktóza,
- škrobový sirup,
- tekutý cukr,
- tekutý invertní cukr,
- sirup z invertního cukru,
- rektifikovaný moštový koncentrát,
- zahuštěný hroznový mošt,
- čerstvý hroznový mošt,
- karamelizovaný cukr, ☒ tím se rozumí produkt získaný výhradně řízeným zahříváním sacharózy bez zásad, minerálních kyselin nebo jiných chemických přídatných látek, ☒
- med,
- sirup z karubinu;

b) aromatizováním:

použití jedné nebo více látek určených k aromatizaci vymezených v čl. 1 odst. 2 písm. a) směrnice 88/388/EHS a/nebo aromatických bylin, koření a/nebo potravin určených k aromatizaci při přípravě aromatizovaných nápojů ☒, jejichž přidání uděluje konečnému produktu organoleptické vlastnosti jiné než udělené vínem ☒.

c) přibarvením:

použití jednoho barviva nebo více barviv při přípravě aromatizovaných vín nebo aromatizovaných vinných koktejlů;

d) přidáním alkoholu:

použití jednoho nebo více následujících produktů ☒, které jsou v souladu s charakteristikami stanovenými předpisy Společenství, ☒ při přípravě aromatických vín a případně aromatizovaných vinných nápojů:

- ethanol vinného původu ☒ v souladu s charakteristikami stanovenými v příloze I ☒,
- alkohol z vína nebo sušených vinných hroznů,
- ethanol zemědělského původu ☒ v souladu s charakteristikami stanovenými v příloze I ☒,
- vinný destilát nebo destilát ze sušených vinných hroznů,

- destilát zemědělského původu,
  - vínovice nebo matolinová pálenka,
  - destilát ze sušených vinných hroznů,
- e) skutečným obsahem alkoholu v % objemových:
- počet objemových jednotek čistého alkoholu, které produkt obsahuje při 20 °C ve 100 objemových jednotkách;
- f) možným obsahem alkoholu v % objemových:
- počet objemových jednotek čistého alkoholu při 20 °C, které mohou vzniknout úplným zkvašením cukru obsaženého ve 100 objemových jednotkách produktu při téže teplotě;
- g) celkovým obsahem alkoholu v % objemových:
- součet skutečného a možného obsahu alkoholu v % objemových;
- h) přirozeným obsahem alkoholu v % objemových:
- celkový obsah alkoholu v % objemových v produktu před jakýmkoli obohacením.

#### Článek 4

1. Pro ☒ aromatizované ☒ nápoje uvedené v tomto nařízení se postupem podle směrnice ☒ Rady ☒ 89/107/EHS<sup>13</sup> stanoví seznam povolených potravinářských přídatných látek, pokyny pro jejich použití a dotyčné produkty.
2. Při přípravě ☒ aromatizovaných ☒ nápojů je povoleno přidání vody, případně destilované nebo demineralizované, pokud jakost vody vyhovuje vnitrostátním předpisům přijatým k provedení směrnic [90/777/EHS] a ☒ 98/83/ES ☒ a přidaná voda nemění vlastnosti nápoje.
3. Ethanol případně použitý pro ředění nebo rozpouštění barviv, látek určených k aromatizaci nebo jiných povolených přídatných látek použitých při přípravě aromatizovaných nápojů musí být zemědělského původu a musí být použit v dávkách naprosto nezbytných k ředění nebo rozpouštění barviv, látek určených k aromatizaci nebo jiných povolených přídatných látek.
4. Prováděcí pravidla včetně metod rozboru produktů, na které se vztahuje toto nařízení, se stanoví postupem podle článku 13 ☒ odst. 2 ☒.

---

<sup>13</sup> Úř. věst. L 40, 11.2.1989, s. 27.

---

|                                                   |
|---------------------------------------------------|
| ↓ 2061/96 čl. 1 bod 6<br>(přizpůsobený)<br>⇒ nový |
|---------------------------------------------------|

### Článek 5

1. Na enologické procesy a postupy povolené pro víno a mošty, které jsou složkami ☒ aromatizovaných nápojů ☒, se použije nařízení (ES) č. ☒ 1493/1999 ☒.

2. ⇒ Komise ⇐ stanoví postupy týkající se produktů zpracovávaných za účelem získání některého z konečných produktů uvedených v tomto nařízení ~~se stanoví postupem podle článku 14.~~

⇒ Uvedená opatření, jež mají za účel změnit jiné než podstatné prvky tohoto nařízení, se přijímají regulativním postupem s kontrolou podle čl. 13 odst. 4 tohoto nařízení. ⇐

---

|           |
|-----------|
| ↓ 1601/91 |
|-----------|

### Článek 6

1. Použití pojmenování uvedených v článku 2 a v tomto článku je omezeno na nápoje tam definované s přihlédnutím k požadavkům stanoveným v člancích 2 a 4. Tato pojmenování musí být používána ve Společenství k označování uvedených nápojů.

Nápoje, které nesplňují požadavky stanovené pro nápoje, jak jsou definovány v článku 2, nesmějí užívat pojmenování tam uvedená.

2. Pojmenování uvedená v odstavci 1 mohou být nahrazeny zeměpisnými označeními uvedenými v příloze II nebo jimi mohou být doplněna, a mohou tak s nimi vytvořit složená pojmenování.

Tato zeměpisná označení jsou vyhrazena pro nápoje, u nichž se výrobní fáze, během níž získávají své charakteristické a konečné vlastnosti, uskutečňuje v uvedené zeměpisné oblasti a za předpokladu, že spotřebitel není uváděn v omyl, pokud jde o použitou surovinu.

3. Obchodní označení podle odstavce 1 nesmějí být doplňována zeměpisnými označeními, na něž mají nárok vinařské produkty.

4. Členské státy mohou pro nápoje uvedené v příloze II vyráběné na svém území použít zvláštní vnitrostátní předpisy pro výrobu, tuzemský oběh, označování a obchodní úpravu, pokud jsou tyto předpisy slučitelné s právem Společenství.

## Článek 7

1. Obchodní označení aromatizovaných nápojů, které obsahují vinařské produkty a látky určené k aromatizaci, jejichž minimální obsah alkoholu činí nejméně 1,2 % objemových a jež nejsou v souladu s tímto nařízením, nesmějí obsahovat žádný odkaz na vinařské produkty.
2. Aromatizované nápoje, které nejsou v souladu s tímto nařízením, nesmějí být uváděny na trh k lidské spotřebě s označením užívajícím slova nebo obraty, jako jsou „druh“, „typ“, „styl“, „značka“, „chut“ nebo jakýchkoli podobných údajů s kterýmikoli pojmenováními uvedenými v tomto nařízení.
3. Nejpozději do ☒ 17. prosince 1991 ☒ předloží Komise Radě vhodný návrh týkající se aromatizovaných nápojů, které obsahují vinařské produkty, jsou získány přidáním alkoholu a nevztahuje se na ně toto nařízení.

Až do rozhodnutí Rady o tomto návrhu je povoleno používání popisného pojmenování nápojů „wine cooler”.

## Článek 8

1. Kromě vnitrostátních předpisů přijatých v souladu se směrnicí ☒ 2000/13/ES ☒ musí být označování etiketou, obchodní úprava a související reklama ☒ aromatizovaných ☒ nápojů uvedených v článku 2 v souladu s tímto článkem.
2. Obchodním označením ☒ aromatizovaných nápojů ☒ uvedených v článku 2 je některý z výrazů, které jsou pro ně vyhrazeny podle článku 6.
3. Pojmenování podle článku 2 mohou být doplněna odkazem na hlavní použitou látku určenou k aromatizaci.
4. Pokud alkohol použitý při přípravě ☒ aromatizovaných ☒ nápojů uvedených v tomto nařízení pochází pouze z jedné suroviny (například pouze vinný alkohol, alkohol z melasy nebo obilovin), může být druh použitého alkoholu uveden na etiketě.

Pochází-li alkohol z více surovin, nesmí být na etiketě uveden žádný zvláštní údaj o druhu alkoholu.

Ethanol použitý pro ředění nebo rozpouštění barviv, látek určených k aromatizaci nebo jiných povolených přídatných látek, se nepovažuje za složku.

---

|                                         |
|-----------------------------------------|
| ↓ 3279/92 čl. 1 bod 3<br>(přízpůsobený) |
|-----------------------------------------|

5. ☒ Aromatizované nápoje ☒ plněné do lahví, na něž se vztahuje toto nařízení, ☒ nesmějí být ☒ drženy za účelem prodeje anebo uváděny do oběhu v nádobách opatřených uzávěrem sestávajícím z kapsle nebo fólie vyráběné na bázi olova. ☒ Aromatizované nápoje ☒ plněné do lahví opatřených těmito kapslemi nebo fóliemi před ☒ 1. lednem 1993 ☒ však mohou být prodávány až do vyčerpání zásob.

---

↓ 1601/91 (přizpůsobený)  
⇒ nový

6. Zeměpisná označení uvedená v příloze II nesmějí být překládána.

7. Údaje podle tohoto nařízení musí být uvedeny v jednom nebo více úředních jazycích Společenství tak, aby konečný spotřebitel snadno rozuměl každému údaji, pokud nejsou kupujícími tyto informace podány jiným způsobem.

8. U nápojů pocházejících ze třetích zemí je povoleno použití úředního jazyka třetí země, ve které byl produkt vyroben, jsou-li údaje podle tohoto nařízení uvedeny také v některém úředním jazyce Společenství tak, aby konečný spotřebitel snadno rozuměl každému údaji.

9. Aniž je dotčen článek 12, mohou být údaje podle tohoto nařízení u nápojů pocházejících ze Společenství určených na vývoz opakovány v jiném jazyce, s výjimkou pojmenování uvedených v odstavci 6.

10. ⇒ Komise ⇐ může pro nápoje uvedené v článku 2 ~~postupem podle článku 13~~ stanovit:

- a) zvláštní ustanovení o používání výrazů poukazujících na určité vlastnosti produktu, například jeho minulost nebo způsob výroby,
- b) předpisy o označování ☒ aromatizovaných nápojů ☒ v nádobách, které nejsou určeny konečnému spotřebiteli.

---

↓ nový

Uvedená opatření, jež mají za účel změnit jiné než podstatné prvky tohoto nařízení, se přijímají regulativním postupem s kontrolou podle čl. 13 odst. 4 tohoto nařízení.

---

↓ 1601/91 (přizpůsobený)

### Článek 9

1. Členské státy přijmou opatření nezbytná k zajištění toho, že předpisy Společenství v oblasti aromatizovaných nápojů budou dodržovány. Určí jeden nebo více subjektů pro dohled nad dodržováním těchto předpisů.

U nápojů uvedených v příloze II může být postupem podle článku 13 ☒ odst. 2 ☒ rozhodnuto, že tento dohled bude při oběhu uvnitř Společenství zajištěn obchodními doklady ověřenými správními orgány a vedením vhodných rejstříků.

2. Pro nápoje uvedené v příloze II, jež jsou vyváženy, může být postupem podle článku 13 ☒ odst. 2 ☒ zaveden systém ověřování pravosti, aby bylo zabráněno podvodům a padělkům.

Do doby zavedení systému uvedeného v prvním pododstavci uplatňují členské státy vlastní systémy ověřování pravosti, pokud jsou v souladu s právem Společenství.

3. Rada na návrh Komise kvalifikovanou většinou přijme opatření nezbytná pro jednotné používání předpisů Společenství v oblasti aromatizovaných nápojů, zejména pokud jde o dohled a vztahy mezi příslušnými subjekty členských států.

4. Členské státy a Komise si navzájem sdělují údaje nezbytné pro provádění tohoto nařízení. Pravidla pro sdělování a šíření těchto údajů se stanoví postupem podle článku 13 ☒ odst. 2 ☒.

### Článek 10

Nápoje definované v tomto nařízení, jež jsou dovážené a označené zeměpisným označením, mohou za účelem jejich uvádění na trh k lidské spotřebě ve Společenství a za podmínky vzájemnosti podléhat dohledu a ochraně podle čl. 9 odst. 1 druhého pododstavce.

První pododstavec se provádí prostřednictvím dohod se zainteresovanými třetími zeměmi, které budou sjednány a uzavřeny postupem podle článku ☒ 133 ☒ Smlouvy.

Prováděcí pravidla a seznam produktů podle prvního pododstavce se stanoví postupem podle článku ☒ 13 odst. 3 ☒.

---

|                                           |
|-------------------------------------------|
| ↓ 3378/94 čl. 1 odst. 2<br>(přizpůsobený) |
|-------------------------------------------|

### Článek 11

1. Členské státy přijmou všechna opatření nezbytná k tomu, aby umožnila zúčastněným stranám zabránit na území Společenství za podmínek stanovených v člancích 23 a 24 Dohody o obchodních aspektech práv k duševnímu vlastnictví ☒ <sup>14</sup> ☒ používání zeměpisných označení týkajících se produktů, na které se vztahuje toto nařízení, u produktů, které nepocházejí z místa vyznačeného daným zeměpisným označením, a to i tehdy, je-li skutečný původ produktu uveden nebo je-li zeměpisné označení udáno v překladu nebo doprovázeno výrazy jako “druh”, “typ”, “styl”, “napodobenina” a podobnými výrazy.

Pro účely tohoto článku se “zeměpisným označením” rozumějí označení, která slouží k označení produktu jako produktu pocházejícího z území třetí země, která je členem Světové obchodní organizace, nebo regionu či určitého místa tohoto území, jestliže lze jakost, pověst nebo jinou určitou vlastnost produktu přičíst především tomuto zeměpisnému původu.

2. Odstavec 1 se použije bez ohledu na článek 10 nebo jiné právní předpisy Společenství, které stanoví pravidla pro označování produktů, na něž se vztahuje toto nařízení, a jejich obchodní úpravu.

---

<sup>14</sup> Úř. věst. L 336, 23.12.1994, s. 219.

3. Bude-li to nezbytné, stanoví se prováděcí pravidla k tomuto článku postupem podle článku ☒ 13 odst. 3 ☒.

---

↓ 1601/91 (přizpůsobený)  
⇒ nový

### Článek 12

Kromě výjimek, jež stanoví ⇒ Komise ⇐ ~~postupem podle článku 13~~, musí být aromatizované nápoje určené pro vývoz v souladu s tímto nařízením.

⇒ Uvedené výjimky, jež mají za účel změnit jiné než podstatné prvky tohoto nařízení, se přijímají regulativním postupem s kontrolou podle čl. 13 odst. 4 tohoto nařízení. ⇐

---

↓ 1882/2003 čl. 2 a příloha II  
bod 6 (přizpůsobený)

### Článek 13

1. ☒ Komisi je nápomocen ☒ prováděcí výbor pro nápoje uvedené v tomto nařízení (dále jen “výbor”).

~~2. Výbor přijme svůj jednací řád.~~

2. Odkazuje-li se na tento ☒ odstavec ☒, použijí se články 4 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na článek 8 zmíněného rozhodnutí.

Doba uvedená v čl. 4 odst. 3 rozhodnutí 1999/468/ES je jeden měsíc.

---

↓ 1882/2003 čl. 3 a příloha III  
bod 23 (přizpůsobený)

3. Odkazuje-li se na tento ☒ odstavec ☒, použijí se články 5 a 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na článek 8 zmíněného rozhodnutí.

Doba uvedená v čl. 5 odst. 6 rozhodnutí 1999/468/ES je tři měsíce.

---

↓ nový

4. Odkazuje-li se na tento odstavec, použijí se čl. 5a odst. 1 až 4 a článek 7 rozhodnutí 1999/468/ES s ohledem na článek 8 zmíněného rozhodnutí.

---

↓ 1601/91 (přizpůsobený)

☒ 5. ☒ Výbor může posoudit jakoukoli jinou otázku, kterou mu předloží jeho předseda, a to buď z vlastního podnětu, nebo na žádost zástupce některého členského státu.

☒ Článek 14 ☒

☒ Alkoholické nápoje vyrobené a označené před 17. prosincem 1991 však mohou být prodávány do vyčerpání zásob. ☒

---

↓

Článek 15

Nařízení (EHS) č. 1601/91 se zrušuje.

Odkazy na zrušené nařízení se považují za odkazy na toto nařízení v souladu se srovnávací tabulkou obsaženou v příloze IV.

---

↓ 1601/91 (přizpůsobený)

Článek 16

Toto nařízení vstupuje v platnost ☒ dvacátým ☒ dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku* ☒ *Evropské unie* ☒.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne [...]

*Za Evropský parlament*  
*předseda / předsedkyně*  
[...]

*Za Radu*  
*předseda / předsedkyně*  
[...]

## PŘÍLOHA I

### Vlastnosti ethanolu podle čl. 3 písm. d)

- |    |                                                                                             |                               |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| 1. | Organoleptické vlastnosti:                                                                  | bez zjistitelné cizí příchuti |
| 2. | Minimální obsah alkoholu:                                                                   | 96,0 % obj.                   |
| 3. | Nejvyšší přípustná množství zbytkových látek:                                               |                               |
|    | – celková kyselost vyjádřená v gramech kyseliny octové na hektolitr 100 % obj. alkoholu:    | 1,5                           |
|    | – estery vyjádřené v gramech octanu ethylnatého na hektolitr 100 % obj. alkoholu:           | 1,3                           |
|    | – aldehydy vyjádřené v gramech acetaldehydu na hektolitr 100 % obj. alkoholu:               | 0,5                           |
|    | – vyšší alkoholy vyjádřené v gramech 2-methyl-1 propanolu na hektolitr 100 % obj. alkoholu: | 0,5                           |
|    | – methanol vyjádřený v gramech na hektolitr 100 % obj. alkoholu:                            | 50                            |
|    | – suchý extrakt vyjádřený v gramech na hektolitr 100 % obj. alkoholu:                       | 1,5                           |
|    | – těkavé dusíkaté látky vyjádřené v gramech dusíku na hektolitr 100 % obj. alkoholu:        | 0,1                           |
|    | – furfural:                                                                                 | nesmí být prokázán            |

## **PŘÍLOHA II**

### **Aromatizované vinné nápoje**

#### **Zeměpisná označení**

*podle čl. 6 odst. 2*

Nürnberger Glühwein

---

↓ 2061/96 čl. 1 bod 7

Thüringer Glühwein

---

↓ 1601/91

Vermouth de Chambéry

Vermouth di Torino

---



### **PŘÍLOHA III**

#### **Zrušené nařízení a seznam jeho následných změn**

Nařízení Rady (EHS) č. 1601/91  
(Úř. věst. L 149, 14.6.1991, s. 1)

Nařízení Rady (EHS) č. 3279/92  
(Úř. věst. L 327, 13.11.1992, s. 1)

Příloha I bod V.B.VII.8 aktu o přistoupení  
z roku 1994  
(Úř. věst. L 241, 29.8.1994, s. 125)

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES)  
č. 3378/94  
(Úř. věst. L 366, 31.12.1994, s. 1)

Pouze čl. 1 odst. 2

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES)  
č. 2061/96  
(Úř. věst. L 277, 30.10.1996, s. 1)

Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES)  
č. 1882/2003  
(Úř. věst. L 284, 31.10.2003, s. 1)

Pouze bod 6 přílohy II a  
bod 23 přílohy III

Příloha III bod 2.2 aktu o přistoupení  
z roku 2005  
(Úř. věst. L 157, 21.6.2005, s. 234)

---

## **PŘÍLOHA IV**

### **SROVNÁVACÍ TABULKA**

| <b>Nařízení (EHS) č. 1601/91</b>       | <b>Toto nařízení</b>                   |
|----------------------------------------|----------------------------------------|
| Článek 1                               | Článek 1                               |
| Čl. 2 odst. 1, návětí                  | Čl. 2 odst. 1, návětí                  |
| Čl. 2 odst. 1 písm. a), návětí         | Čl. 2 odst. 1 písm. a), návětí         |
| Čl. 2 odst. 1 písm. a), první odrážka  | Čl. 2 odst. 1 písm. a) bod i)          |
| Čl. 2 odst. 1 písm. a), druhá odrážka  | Čl. 2 odst. 1 písm. a) bod ii)         |
| Čl. 2 odst. 1 písm. a), třetí odrážka  | Čl. 2 odst. 1 písm. a) bod iii)        |
| Čl. 2 odst. 1 písm. a), čtvrtá odrážka | Čl. 2 odst. 1 písm. a) bod iv)         |
| Čl. 2 odst. 1 písm. a), pátá odrážka   | Čl. 2 odst. 1 písm. a) bod v)          |
| Čl. 2 odst. 1 písm. a), závěrečné věty | Čl. 2 odst. 1 písm. a), závěrečné věty |
| Čl. 2 odst. 1 písm. b), návětí         | Čl. 2 odst. 1 písm. b), návětí         |
| Čl. 2 odst. 1 písm. b), první odrážka  | Čl. 2 odst. 1 písm. b) bod i)          |
| Čl. 2 odst. 1 písm. b), druhý odrážka  | Čl. 2 odst. 1 písm. b) bod ii)         |
| Čl. 2 odst. 1 písm. b), třetí odrážka  | Čl. 2 odst. 1 písm. b) bod iii)        |
| Čl. 2 odst. 1 písm. b), čtvrtá odrážka | Čl. 2 odst. 1 písm. b) bod iv)         |
| Čl. 2 odst. 1 písm. b), pátá odrážka   | Čl. 2 odst. 1 písm. b) bod v)          |
| Čl. 2 odst. 1 písm. b), závěrečné věty | Čl. 2 odst. 1 písm. b), závěrečné věty |
| Čl. 2 odst. 1 písm. c), návětí         | Čl. 2 odst. 1 písm. c), návětí         |
| Čl. 2 odst. 1 písm. c), první odrážka  | Čl. 2 odst. 1 písm. c) bod i)          |
| Čl. 2 odst. 1 písm. c), druhá odrážka  | Čl. 2 odst. 1 písm. c) bod ii)         |
| Čl. 2 odst. 1 písm. c), třetí odrážka  | Čl. 2 odst. 1 písm. c) bod iii)        |
| Čl. 2 odst. 1 písm. c), čtvrtá odrážka | Čl. 2 odst. 1 písm. c) bod iv)         |
| Čl. 2 odst. 1 písm. c), pátá odrážka   | Čl. 2 odst. 1 písm. c) bod v)          |
| Čl. 2 odst. 1 písm. c), závěrečné věty | Čl. 2 odst. 1 písm. c), závěrečné věty |

Čl. 2 odst. 2

Čl. 2 odst. 3, návětí

Čl. 2 odst. 3 písm. a), návětí

Čl. 2 odst. 3 písm. a), první odrážka

Čl. 2 odst. 3 písm. a), druhá odrážka

Čl. 2 odst. 3 písm. a), třetí odrážka

Čl. 2 odst. 3 písm. a), čtvrtá odrážka

Čl. 2 odst. 3 písm. a), závěrečné věty

Čl. 2 odst. 3 písm. b) až f)

Čl. 2 odst. 3 písm. fa)

Čl. 2 odst. 3 písm. g)

Čl. 2 odst. 3 písm. h)

Čl. 2 odst. 3 písm. i)

Čl. 2 odst. 3 písm. j)

Čl. 2 odst. 4, návětí

Čl. 2 odst. 4 písm. a), návětí

Čl. 2 odst. 4 písm. a), první odrážka

Čl. 2 odst. 4 písm. a), druhá odrážka

Čl. 2 odst. 4 písm. b), návětí

Čl. 2 odst. 4 písm. b), první odrážka

Čl. 2 odst. 4 písm. b), druhý odrážka

Čl. 2 odst. 2

Čl. 2 odst. 3, první pododstavec, návětí

Čl. 2 odst. 3 první pododstavec písm. a), návětí

Čl. 2 odst. 3, první pododstavec písm. a) bod i)

Čl. 2 odst. 3 první pododstavec písm. a) bod ii)

Čl. 2 odst. 3 první pododstavec písm. a) bod iii)

Čl. 2 odst. 3 první pododstavec písm. a) bod iv)

Čl. 2 odst. 3 první pododstavec písm. a), závěrečné věty

Čl. 2 odst. 3 první pododstavec písm. b) až f)

Čl. 2 odst. 3 první pododstavec písm. g)

Čl. 2 odst. 3 první pododstavec písm. h)

Čl. 2 odst. 3 první pododstavec písm. i)

Čl. 2 odst. 3 první pododstavec písm. j)

Čl. 2 odst. 3 druhý a třetí pododstavec

Čl. 2 odst. 4 první pododstavec, návětí

Čl. 2 odst. 4 první pododstavec písm. a), návětí

Čl. 2 odst. 4 první pododstavec písm. a) bod i)

Čl. 2 odst. 4 první pododstavec písm. a) bod ii)

Čl. 2 odst. 4 první pododstavec písm. b), návětí

Čl. 2 odst. 4 první pododstavec písm. b) bod i)

Čl. 2 odst. 4 první pododstavec písm. b) bod ii)

Čl. 2 odst. 4 písm. b), třetí odrážka

Čl. 2 odst. 4 písm. c)

Čl. 2 odst. 5, 6 a 7

Články 3, 4 a 5

Čl. 6 odst. 1

Čl. 6 odst. 2 písm. a)

Čl. 6 odst. 2 písm. b)

Čl. 6 odst. 3 a 4

Článek 7

Čl. 8 odst. 1 až 4

Čl. 8 odst. 4a

Čl. 8 odst. 5

Čl. 8 odst. 6

Čl. 8 odst. 7

Čl. 8 odst. 8

Čl. 8 odst. 9

Článek 9

Článek 10

Článek 10a

Článek 11

Čl. 12 odst. 1

Čl. 12 odst. 2

Článek 13

Článek 14

-

Článek 15

Čl. 2 odst. 4 první pododstavec písm. b) bod iii)

Čl. 2 odst. 4 druhý a třetí pododstavec

Čl. 2 odst. 5, 6 a 7

Články 3, 4 a 5

Čl. 6 odst. 1

Čl. 6 odst. 2 první pododstavec

Čl. 6 odst. 2 druhý pododstavec

Čl. 6 odst. 3 a 4

Článek 7

Čl. 8 odst. 1 až 4

Čl. 8 odst. 5

Čl. 8 odst. 6

Čl. 8 odst. 7

Čl. 8 odst. 8

Čl. 8 odst. 9

Čl. 8 odst. 10

Článek 9

Článek 10

Článek 11

Článek 12

Čl. 13 odst. 1

-

Čl. 13 odst. 2

Čl. 13 odst. 3

Čl. 13 odst. 4

Čl. 13 odst. 5

Článek 16

-

Čl. 17, první pododstavec

Čl. 17, druhý pododstavec, první věta

Čl. 17, druhý pododstavec, druhá věta

Příloha I

Příloha II

-

-

-

Článek 15

Článek 16

-

Článek 14

Příloha I

Příloha II

Příloha III

Příloha IV